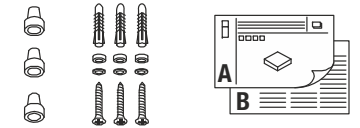
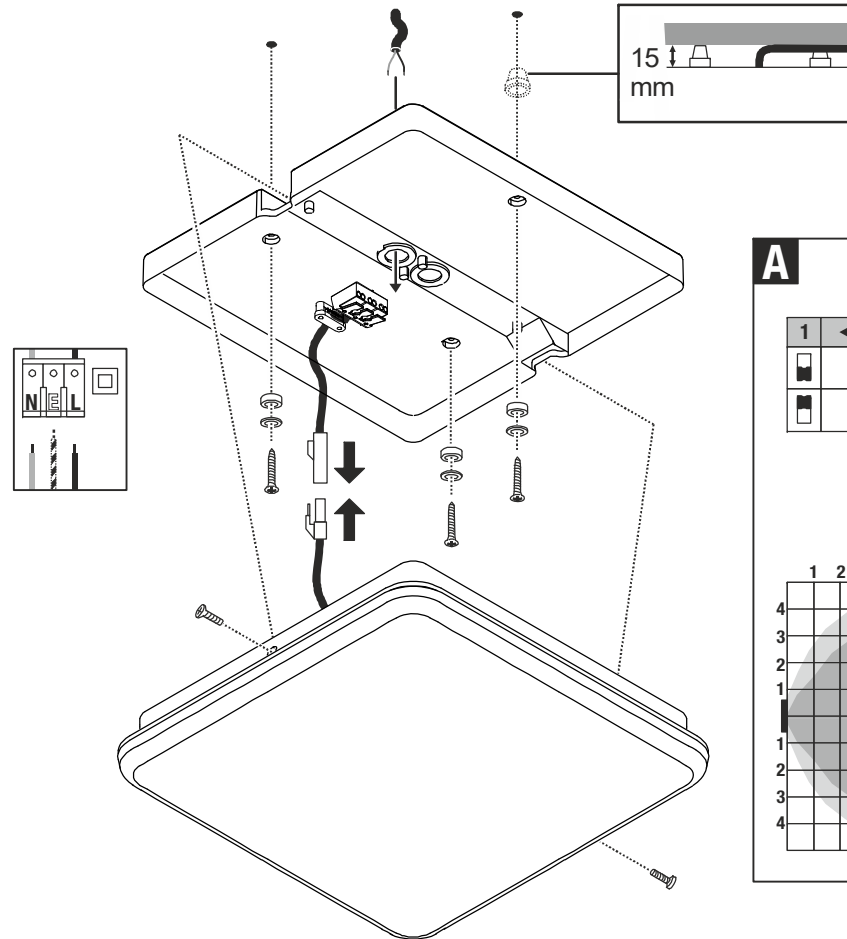
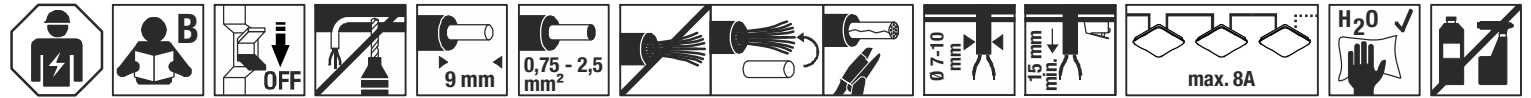


			IP44		ta: -25°C ...+40°C	5,725 – 5,875 GHz 0,5 mW	CE EAC
1005086	220V-240V ~50/60Hz	24W	2200 lm	3000K	CRI>90	Ø 30 x 5,8 cm	1,30 kg
1005088						30 x 30 x 5,8 cm	



- DE** BETRIEBSANLEITUNG TEIL A  
Wand- und Deckenleuchte
- EN** INSTRUCTION MANUAL PART A  
Wall- and Ceiling Light
- FR** MODE D'EMPLOI PARTIE A  
Applique et plafonnier
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES PARTE A  
Luminaria de pared y techo
- IT** ISTRUZIONI PER L'USO PARTE A  
Lampada a parete/plafone
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING DEEL A  
Wand- en plafondarmatuur
- DA** DRIFTSVEJLEDNING PART A  
Væg- og loftlampe
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI CZĘŚĆ A  
Lampa ścienna i sufitowa
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСТЬ А  
Настенный и потолочный светильник
- SV** BRUKSANVISNING DEL A  
Vägg- och takarmatur
- TR** KULLANMA KILAVUZU BÖLÜM A  
Duvar ve tavan lambası
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS, A. RÉSZ  
Fali és mennyezeti lámpatest

**1005086**  
**1005088**



**A**

1	← →	2 3		4		5		6	
	50%		5s		30 lux		20%		15min
	100%		60s	-	-		0%		∞
			3min						
			10min						

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

6 5 4 3 2 1 1 2 3 4 5 6



**DE** - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

**EN** - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

**FR** - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales!

**ES** - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

**IT** - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

**NL** - De installatie vereist vakkennis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

**DA** - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!

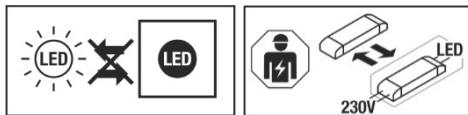
**PL** - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

**RU** - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!

**SV** - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

**TR** - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

**HU** - A csatlakoztatás szaktudást igényel, és kizárólag feljogosított villamosági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vétele mellett!



**DE** - Die Lichtquelle ist nicht austauschbar. Das Betriebsgerät ist nur durch eine Fachkraft austauschbar.

**EN** - The light source is not replaceable. The separate control unit is only exchangeable by a professional.

**FR** - La source lumineuse n'est pas remplaçable. L'auxiliaire de commande peut uniquement être remplacé par un spécialiste.

**ES** - La fuente de luz no se puede reemplazar. El dispositivo electrónico solo podrá ser reemplazado por un técnico especialista.

**IT** - La sorgente luminosa non può essere sostituita. Il dispositivo di alimentazione può essere sostituito solo da personale autorizzato.

**NL** - De lichtbron kan niet worden vervangen. Het voorschakelapparaat kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen.

**DA** - Lyskilden kan ikke udskiftes. Driftsapparatet kan kun udskiftes af en fagmand.

**PL** - Źródło światła nie jest wymienne. Urządzenie sterujące może być wymieniane tylko przez specjalistę.

**RU** - Источник света не может заменяться. Устройство управления разрешается заменять только специалистам.

**SV** - Ljuskällan är inte utbyttbar. Drivdonet får endast bytas ut av fackpersonal.

**TR** - Işık kaynağı değiştirilemez. Kumanda tertibatı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir.

**HU** - A fényforrás nem cserélhető. A vezérlőegységet csak szakember cserélheti.



#### **DE - Entsorgung** (Europäische Union)

Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!

#### **EN - Disposal** (European Union)

Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

#### **FR - Information de recyclage** (Union européenne)

Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !

#### **ES - Indicaciones para la eliminación** (Unión Europea)

¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.

#### **IT - Istruzioni per lo smaltimento** (Unione Europea)

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito [www.slvalita.it](http://www.slvalita.it) il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.

#### **NL - Afvalverwijdering** (Europese Unie)

Het product niet via het huishoudelijk afval weggoeien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

#### **DA - Henvisning om bortskafning** (EU)

Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!

#### **PL - Wskazówka dotycząca utylizacji** (Unia Europejska)

Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!

#### **RU - Указание по утилизации** (Европейский Союз)

Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соотв. с Положением (WEEE) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!

#### **SV - Anvisningar för sophantering** (Europeiska Unionen)

Produkten får ej kastas i hushållssoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställena för el- och elektronikskrot.

#### **TR - Tasfiye açıklaması** (Avrupa Birliği)

Ürünü ev çöplüye birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE) yönetmeliğine bağlıdır.

#### **HU - Hulladékkezelés** (Európai Unió)

A terméket ne a hagyományos háztartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, irányelv szerint az elektromos és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőbe tegye!

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifique tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.



Импортер: ООО «Марбел»  
190005, г. Санкт-Петербург,  
Митрофаньевское шоссе, 2 корп. 2  
Тел./факс +7 (812) 644-6789  
[www.marbel.ru](http://www.marbel.ru)

## DE Betriebsanleitung TEIL B Wand- und Deckenleuchte 1005086 ...88

### Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

**⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb**  
**Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!**

Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch Elektrofachkraft!  
Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Nichts an dem Produkt befestigen.

Produkt nicht abdecken.

Nur mit intaktem Schutzglas betreiben.


Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.

Nicht in die aktive Lichtquelle starren.

Weitere Sicherheitshinweise = ⚠

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Schutzklasse II (2)  - Schutzisoliert - Anschluss ohne Schutzleiter.  
Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.

Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

IP44: Schutz gegen feste Fremdkörper > Ø 1,0mm - Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.

Zulässige Umgebungstemperatur(ta): -25°C ...+40°C

### Lichtquelle

Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

**⚠** Vorsicht, Gefahr des elektrischen Schlags.

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse D.

### Pflege / Lagerung

**⚠** Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Nicht mit Hochdruckreiniger reinigen.

Belüftungs- und Ablauföffnungen müssen frei bleiben.

Folgende Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf das Produkt haben: Saure Umgebung, hoher Salzgehalt in der Luft, Reinigungsmittel, Dünger, Streusalz, Chemikalien.

Nur trocken und sauber lagern.

### Montage

**⚠** Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!

Nur beschriebenes Zubehör verwenden.

Nur geeignetes Montagematerial verwenden.

Nur für Wand- und Deckenaufbau geeignet.

**⚠** Örtliche Installationsvorschriften für Außenbereich beachten.

Produkt nicht eigenhändig abdichten (z.B. mit Silikon).

Gemäß angegebener IP Schutzart installieren.

Montieren wie in Abbildung dargestellt.

### Elektrischer Anschluss

Anschlussleitung mit vollständiger Isolierung min. 15 mm ins Gehäuse führen.

Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!

Außenleiter → Klemme L






Neutralleiter → Klemme N

Anschlussleitung mit Schutzleiter: Die grün-gelbe Ader (Schutzleiter) der Anschlussleitung muss mit der Klemme E des Produktes fest verbunden werden.

Beim Verbinden von mehreren Leuchten maximalen Gesamtstrom 8A nicht überschreiten.

**⚠** Sicherer Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

### Sensoreinstellung (siehe Abbildung A)

<b>Erfassungsbereich</b>		<b>1</b>
<b>Leuchtdauer</b>		<b>2 / 3</b>
<b>Dämmerungseinstellung</b> Der Sensor reagiert solange, bis das Umgebungslicht den eingestellten Luxwert erreicht. Ist der Sensor deaktiviert reagiert der Sensor bei Tageslicht.		<b>4</b>
<b>Stand-by Dimmlevel</b> Verringerte Lichtstärke (0% oder 20%) nach Beendigung der eingestellten Leuchtdauer		<b>5</b>
<b>Stand-by Leuchtdauer</b> Leuchtdauer der verringerten Lichtstärke		<b>6</b>

Hinweis: Starke elektromagnetische Störungen können den Bewegungsmelder auslösen.

## EN Operating Manual PART B Wall- and Ceiling Light 1005086 ...88

### Read manual carefully and keep for further use!

**⚠ Safety advices for installation and operation.**  
**Disregard may lead to danger of life, burning or fire!**

Any works on the electrical connection only by electrician.  
Do not alter or modify the product.

Do not fasten anything on the product.

Do not cover the product.

Operate only with intact protection glass.


Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Take measures that children get not harmed by the product.

Do not stare into the active light source.

Additional safety advices = ⚠

### Use as directed

Safety class II (2)  - Safety insulated - Connection without protective conductor.

Operate only firmly fixed on an even surface.

Operate only on normal or not inflammable surfaces.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

IP44: Protection against foreign objects > Ø 1,0mm - Protection against splashing water from all directions.

Admissible ambient temperature(ta): -25°C ...+40°C.

### Light Source

The light source of this luminaire is not replaceable. In case that the light source must be replaced (e.g. at the end of its lifetime) the whole luminaire needs to be replaced.



Caution, danger of electric shock.

This product contains a light source of the energy efficiency class D.

### Care / Storage

**⚠** Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Do not clean with pressure washer.

Openings providing aeration or drainage must be kept free.

The following influences may have unwanted effects on the product: acidic surrounding, high salt content in the air, cleaning agents, fertilizer, thawing salt, chemicals.

Store dry and clean.

### Installation

**⚠** Switch off mains / fixed connection cable!

Use only described accessories.

Use only suitable fastening materials.

Only suited for wall and ceiling surface mounting.

**⚠** Follow local regulations for outdoor installations.

Do not seal the product yourself (e.g. with silicone).

Install according to declared IP type.

Install as shown in the figure.

### Electrical connection

Direct the fixed wiring with its complete insulation at least 15 mm into the housing.

Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!

Live conductor → Terminal L






Neutral conductor → Terminal N

Connection lead with protective conductor: The green-yellow wire (protective conductor) of the connection lead has to be tightly connected with clamp E of the product.

When connecting several luminaires the total current of 8A may not be exceeded.

**⚠** Check secure fixation and proper function!

### Detection Adjustment (see figure A)

<b>Detection range</b>		<b>1</b>
<b>Time setting</b>		<b>2 / 3</b>
<b>Light Control</b> The sensor is active until the surrounding light reaches the adjusted lux value. The sensor reacts at daylight when not activated.		<b>4</b>
<b>Stand-by DIM Level</b> Reduced light level (0% or 20%) after reaching the adjusted lighting period.		<b>5</b>
<b>Stand-by Period</b> Period of the reduced light level.		<b>6</b>

Notice: Strong electromagnetic disturbance may trigger the motion sensor.

## FR Mode d'emploi PARTIE B

### Applique et plafonnier

1005086 ...88

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

**⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation**  
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

Ne rien fixer sur le produit.

Ne pas couvrir le produit.

Utiliser uniquement avec verre de protection intact.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter


l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.

Ne pas regarder la source lumineuse.

Consignes de sécurité complémentaires = ⚠

### Utilisation conforme

Classe de protection II (2)  - Double isolation - Branchement sans câble de terre.

Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.

Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

IP44: Protection contre les corps étrangers durs > Ø 1,0 mm - Protection contre les éclaboussures provenant de toutes les directions.

Température ambiante admise (ta) : -25°C ...+40°C

### Source lumineuse

La source lumineuse de ce luminaire ne peut pas être remplacée. Si la source lumineuse doit être remplacée (par ex. à la fin de sa durée de vie), tout le luminaire devra être remplacé.



Attention, risque de choc électrique.

Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique D.

### Entretien / Stockage

**⚠** Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Ne pas nettoyer au nettoyeur haute pression.

Les ouvertures de ventilation et d'évacuation doivent rester libres.

Les facteurs suivants peuvent avoir des effets indésirables sur le produit :

Environnement acide, forte teneur en sel dans l'air, nettoyeurs, engrais, sel de voirie, produits chimiques.

Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

### Montage

**⚠** Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !

Utiliser uniquement les accessoires décrits.

Utiliser uniquement le matériel de montage approprié.

Uniquement adapté pour montage en saillie au mur et au plafond.

**⚠** Respecter les réglementations d'installation locales pour les zones extérieures.

Ne pas sceller le produit vous-même (par ex. avec du silicone).

Installer selon l'indice de protection IP spécifié.

Montage comme indiqué sur l'illustration.

### Raccordement électrique

Passer le câble de connexion avec l'isolation complète de 15 mm minimum dans le boîtier.

Placer des embouts adaptés sur les fils souples !

Conducteur extérieur → Borne L






Conducteur neutre → Borne N

Câble de connexion avec fil de terre: connecter le fil vert-jaune (fil de terre) du câble de connexion à la borne E du produit.

Lors du branchement de plusieurs luminaires, ne pas dépasser l'intensité totale maximale de 8A.

**⚠** Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

### Réglage des capteurs (voir l'illustration A)

Zone de détection		1
Durée d'éclairage		2 / 3
Réglage de crépuscularité Le capteur réagit jusqu'à ce que la lumière ambiante atteigne la valeur de luminosité réglée. Si le capteur est désactivé, le capteur réagit à la lumière du jour.		4
Niveau de gradation en mode veille Intensité lumineuse réduite (0% ou 20%) une fois la durée d'illumination réglée terminée		5
Durée d'illumination en mode veille Durée d'illumination de l'intensité lumineuse réduite		6

Remarque: de fortes perturbations électromagnétiques peuvent déclencher le détecteur de mouvement.

## ES Manual de instrucciones PARTE B

### Luminaria de pared y techo

1005086 ...88

**¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!**

**⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento**  
**¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!**

¡Cualquier trabajo en la conexión eléctrica deberá ser llevado a cabo exclusivamente por personal técnico eléctrico!

Ni modificar ni transformar el producto.

No fijar nada al producto.

No cubrir el producto.

Operar exclusivamente con vidrio de protección intacto.


En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.

No mire directamente al foco luminoso.

Otras instrucciones de seguridad = ⚠

### Utilización acorde a lo previsto

Clase de protección II (2)  - Aislamiento de protección - Conexión sin toma de tierra.

Poner en funcionamiento solo sobre superficie plana y fijamente montado.

Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

IP44: Protección contra cuerpos extraños sólidos > Ø 1,0mm - Protección contra salpicaduras de agua procedentes de todas las direcciones.

Temperatura ambiente admisible: -25°C ...+40°C

### Fuente luminosa

El foco luminoso de esta lámpara no es reemplazable. Si tiene que sustituir el foco (p.ej. terminada su vida útil) debe reemplazar la lámpara completa.



¡Atención! Peligro de descarga eléctrica.

Este producto contiene una fuente de luz con la clase de eficiencia energética D.

### Cuidados / Almacenamiento

**⚠** Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

No limpiar con limpiador de alta presión.

Deben mantenerse libres los orificios de ventilación y de salida.

Las siguientes influencias pueden perjudicar el producto: Entorno ácido, alto contenido de sal en el aire, detergentes, abonos, sales para carreteras, productos químicos.

Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

### Montaje

**⚠** ¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!

Utilizar exclusivamente el accesorio descrito.

Utilizar exclusivamente el material de montaje adecuado.

Apto exclusivamente para montaje en pared y techo.

**⚠** En caso de exteriores deben respetarse las normativas de instalación locales.

No sellar el producto por iniciativa propia (p. ej. con silicona).

Instalar de acuerdo con el tipo de protección IP indicado.

Montar tal y como indica la ilustración.

### Conexión eléctrica

Introducir el cable de conexión con aislamiento integral como mínimo 15 mm en la carcasa.

¡Dotar los hilos flexibles con punteras terminales adecuadas!

Conductor externo → borne L






Conductor neutro → borne N

Cable de conexión con tierra: el hilo verde-amarillo (tierra) del cable de conexión debe unirse fijamente a la borna E del producto.

Si se conectan varias luminarias no exceder la corriente total de 8A.

**⚠** ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

### Colocación del sensor (vea figura A)

Área de alcance		1
Tiempo de iluminación		2 / 3
Ajuste de luminosidad El sensor reaccionará hasta que la luz ambiental alcance el valor lux configurado. Si el sensor está desactivado, reaccionará con la luz del día.		4
Nivel de dimerizado stand-by Intensidad luminica reducida (0% o 20%) tras concluir la duración luminosa ajustada		5
Duración luminosa stand-by Duración luminosa de la intensidad luminica reducida		6

Nota: Las perturbaciones electromagnéticas intensas pueden activar el detector de movimientos.

## IT Istruzioni per l'uso PARTE B

### Lampada a parete/plafone

1005086 ...88

#### Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

**⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio**  
**In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!**

Qualunque lavoro sul collegamento elettrico va eseguito solo da elettricisti!

Non alterare né modificare il prodotto.

Non fissare nulla al prodotto.

Non coprire il prodotto.

Azionare solo con vetro protettivo intatto.


In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.

Non guardare direttamente la sorgente luminosa.

Altre avvertenze di sicurezza = ⚠

#### Utilizzo conforme

Classe di protezione II (2)  - isolamento di protezione - collegamento senza cavo di terra.

Azionare solo se montato saldamente su fondo in piano.

Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

IP44: Protezione contro corpi solidi estranei > Ø 1,0mm - Protezione

contro spruzzi d'acqua da tutte le direzioni.

Temperatura ambiente ammessa (ta): -25°C ...+40°C

#### Sorgente luminosa

Non è possibile sostituire la sorgente luminosa di questa lampada.

Qualora si debba sostituire la sorgente luminosa (ad es. al termine della sua durata di funzionamento), è necessario sostituire l'intera lampada.

**⚡** Attenzione, pericolo di folgorazione.

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica D.

#### Cura / Conservazione

**⚠** Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.

Non pulire con idropulitrice.

Le aperture di aerazione e scarico aria devono rimanere libere.

Le seguenti condizioni potrebbero avere effetti indesiderati sul prodotto:

Ambiente acido, elevato contenuto di sali nell'aria, detersivi, concimi,

sale antigelo, sostanze chimiche.

Conservare solo asciutto e pulito.

#### Montaggio

**⚠** Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.

Usare solo gli accessori descritti.

Rispettare la distanza dalla superficie illuminata.

Adatto solo all'installazione a parete e plafone.

**⚠** Rispettare le direttive per l'installazione locale in ambienti esterni.  
 Non sigillare il prodotto autonomamente (ad es. con silicone).  
 Installare secondo il grado di protezione IP indicato.  
 Montare come illustrato in figura.

#### Collegamento elettrico

Introdurre nell'alloggiamento almeno 15 mm di cavo di collegamento con isolamento completo.

Utilizzare puntalini adeguati sulle estremità dei cavi elettrici!

Cavo esterno → Morsetto L

Cavo neutro → Morsetto N

Cavo di collegamento con conduttore di terra: il conduttore verde-giallo (di terra) del cavo di collegamento deve essere saldamente collegato con il morsetto E del prodotto.

Quando si collegano più luci, non superare la corrente complessiva massima 8A.

**⚠** Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!

#### Impostazione sensore (vedi immagine. A)

<b>Copertura</b>		<b>1</b>
<b>Durata dell'illuminazione</b>		<b>2 / 3</b>
<b>Impostazione funzionamento notte</b> Il sensore reagisce finché la luce dell'ambiente raggiunge il valore lux impostato. Se il sensore è disattivato questo reagisce alla luce del giorno.		<b>4</b>
<b>Livello di dimmerazione in stand-by</b> Intensità luminosa ridotta (0% o 20%) dopo il termine della durata di accensione della lampada impostata		<b>5</b>
<b>Durata di accensione della lampada in stand-by</b> Durata di accensione dell'intensità luminosa ridotta		<b>6</b>

Nota: Forti interferenze elettromagnetiche potrebbero attivare il sensore di movimento.

## NL Gebruiksaanwijzing DEEL B

### Wand- en plafondarmatuur

1005086 ...88

#### Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

**⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik**  
**Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!**

Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Niets aan het product bevestigen.

Product niet afdekken.

Aleen met intact veiligheidsglas gebruiken.


Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.

Niet in de lichtbron kijken.

Overige veiligheidsinstructies = ⚠

#### Beoogd gebruik

Veiligheidsklasse II (2)  - dubbelgeïsoleerd - aansluiting zonder aarddraad.

Aleen stevig gemonteerd op een vlakke ondergrond gebruiken.

Aleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

IP44: Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen > Ø 1,0mm -

Bescherming tegen sproeiwater uit alle richtingen.

Toegestane omgevingstemperatuur (ta): -25°C ...+40°C

#### Lichtbron

De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen. Indien de lichtbron moet worden vervangen (bijv. aan het einde van de levensduur), dient de complete lamp te worden vervangen.

**⚡** Voorzichtig, gevaar voor een elektrische schok.

Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse D.

#### Verzorging / Opslag

**⚠** Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Niet met hogedrukreiniger reinigen.

Ventilatie- en afvoergaten moeten vrij blijven.

De volgende factoren kunnen ongewenste effecten op het product

hebben: zure omgeving, hoog zoutgehalte in de lucht, reinigingsmiddelen, meststoffen, stroomstof, chemicaliën.

Aleen droog en schoon bewaren.

#### Montage

**⚠** Stroomtoevoer/aansluitkabel spanningsvrij maken!

Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.

Uitsluitend geschikt montage materiaal gebruiken.

Uitsluitend geschikt voor wand- en plafondbouw.

**⚠** Lokale installatievoorschriften voor buiten in acht nemen.  
 Product niet zelf afdichten (bijv. met silicone).  
 Volgens aangegeven IP-beschermingsklasse installeren.  
 Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

#### Elektrische Aansluiting

De volledig geïsoleerde aansluitkabel min. 15 mm in de behuizing steken.

Flexibele draden voorzien van geschikte adereindhulzen!






Fasedraad → klem L

Nuldraad → klem N

Aansluitkabel met aarddraad: De groengele draad (aarddraad) van de aansluitkabel moet stevig op klem E van het product aangesloten worden. Bij het verbinden van meerdere armaturen maximale totaalstroom 8A niet overschrijden.

**⚠** Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

#### Sensorinstelling (zie afbeelding A)

<b>Registratiebereik</b>		<b>1</b>
<b>Verlichtingsduur</b>		<b>2 / 3</b>
<b>Schemerschakelaarinstelling</b> De sensor reageert zo lang, totdat het omgevingslicht de ingestelde luxwaarde bereikt. Als de sensor gedeactiveerd is reageert de sensor ook overdag.		<b>4</b>
<b>Stand-by Dimmlevel</b> Verminderde lichtsterkte (0% of 20%) na be: eindiging van de ingestelde branddur		<b>5</b>
<b>Stand-by branddur</b> Branddur bij verminderde lichtsterkte		<b>6</b>

Opmerking: Sterke elektromagnetische storingen kunnen de bewegingsmelder activeren.



## DA Driftsvejledning PART B

### Væg- og loftlampe

1005086 ...88

#### Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

**⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug**  
**Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!**

Alt arbejde på den elektriske tilslutning må kun gennemføres af en el-installatør!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.

Der må ikke fastgøres noget til produktet.

Produktet må ikke dækkes til.

Må kun anvendes med ubeskadiget beskyttelsesglas.

Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.

Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.

Undgå at se ind i lyskilden.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = ⚠

#### Tilsigtet anvendelse

Beskyttelsesklasse II (2) - beskyttelsesisoleret - tilslutning uden beskyttelsesleder.

Må kun anvendes fast monteret på jævn undergrund.

Må kun anvendes på normalt eller ikke antændelige flader.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

IP44: Beskyttelse mod faste fremmedlegemer > Ø 1,0mm - Beskyttelse mod sprøjtevand fra alle retninger.

Tilladt omgivelsestemperatur (ta): -25°C ... +40°C

#### Lyskilde

Denne lampes lyskilde kan ikke erstattes. Såfremt lyskilden skal erstattes (f.eks. i slutningen af dens levetid), så skal den komplette lampe erstattes.

**⚠** Forsigtig; fare for elektrisk stød.

Dette produkt indeholder en lyskilde med energimærkningsklassen D.

#### Pleje / lagring

**⚠** Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.

Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Ventilations- og udluftningsåbninger skal være frie.

Følgende indflydelser kan påvirke produktet på uønsket måde: Surt miljø,

højt saltindhold i luften, rengøringsmidler, gødning, vejsalt, kemikalier.

Skal opbevares rent og tørt.

#### Montage

**⚠** Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit!

Anvend kun det beskrevne tilbehør.

Anvend kun egnet montagemateriale.

Kun egnet til væg- og loftpåbygning.

**⚠** Overhold de lokale installationsbestemmelser for udendørsarealer.

Man må ikke selv tætte produktet (f. eks. med silikone).

Skal installeres i henhold til den oplyste IP-beskyttelsesgrad.

Monteres som vist på billedet.

#### Elektrisk forbindelse

Tilslutningsledningen føres med fuldstændig isolering mindst 15 mm ind i armaturhuset.

Fleksible kabler skal forsynes med egnede kabelendemuffer!

Yderleder → Klemme L

Neutralleder → Klemme N

Tilslutningsledning med beskyttelsesleder Strømkablets grøn-gule ledning (beskyttelsesleder) skal forbindes fast med produktets klemme E.

Når flere lampor forbindes, må den maksimale samlede strøm 8A ikke overskrides.

**⚠** Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

#### Sensor-indstilling (se illustration A)

<b>Detekteringsområde</b>		<b>1</b>
<b>Belysningstid</b>		<b>2 / 3</b>
<b>Dæmringindstilling</b> Sensoren reagerer, indtil det omgivende lys når den indstillede lux-værdi. Hvis sensoren er slukket reagerer sensoren ved dagslys.		<b>4</b>
<b>Stand-by dæmpningsniveau</b> Reduceret lysstyrke (0% eller 20%), efter at den indstillede belysningstid er gået		<b>5</b>
<b>Stand-by belysningstid</b> Belysningstid af den reducerede lysstyrke		<b>6</b>

Bemærk: Kraftige elektromagnetiske forstyrrelser kan udløse bevægelsessensoren.

## PL Instrukcja obsługi CZĘŚĆ B

### Lampa ścienna i sufitowa

1005086 ...88

#### Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

**⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji**

**Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!**

Wszelkie prace przy połączeniach elektrycznych muszą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.

Nie przytwierdzać nic do produktu.

Nie przykrywać produktu.

Używać wyłącznie w połączeniu z nienaruszonym szkłem ochronnym.

W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.

Upewnić się, że dzieci nie ucierpią przy kontakcie z produktem.

Nie patrzeć w źródło światła.

Dalsze zasady bezpieczeństwa = ⚠

#### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Klasa ochronności II (2) - izolacja ochronna - podłączenie bez przewodu ochronnego.

Do użytku wyłącznie po zamocowaniu na stałe na równym podłożu.

Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.

Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

IP44: Ochrona przed twardymi ciałami obcymi o średnicy 1mm i

większymi - Ochrona przed bryzgami wody ze wszystkich kierunków.

Dopuszczalna temperatura otoczenia(ta): -25°C ... +40°C

#### Źródło światła

Źródła światła tej lampy nie można wymieniać. Jeśli trzeba wymienić źródło światła (np. na koniec jego żywotności), to należy wymienić kompletną lampę.

**⚠** Przestroga, niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej D.

#### Dbałość / składowanie

**⚠** Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

Nie czyścić przy użyciu myjki wysokociśnieniowej.

Otworki wentylacyjne i odpływowe muszą pozostać odkryte.

Poniższe okoliczności mogą w niepożądanym sposób wpływać na produkt: środowisko kwaśne, wysoka zawartość soli w powietrzu, środki czystości, nawozy, sól drogowa, chemikalia.

Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

#### Montaż

**⚠** Należy odłączyć zasilanie/przewód przyłączeniowy od napięcia!

Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.

Korzystać wyłącznie z odpowiednich materiałów montażowych.

Przeznaczony wyłącznie do montażu natynkowego na ścianie i suficie.

**⚠** Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących instalacji na zewnątrz budynku.

Nie uszczelniać własnoręcznie produktu (np. silikonem).

Instalować zgodnie z podanym stopniem ochrony IP.

Montować zgodnie z rysunkiem.

#### Przyłączenie elektryczne

Wprowadzić przewód przyłączeniowy z całkowitą izolacją min. 15 mm do obudowy.

Elastyczne żyły zabezpieczyć przy pomocy odpowiednich końcówek!

Przewód zewnętrzny → zacisk L

Przewód neutralny → zacisk N

Przewód przyłączeniowy z przewodem ochronnym: zielono-żółta żyła (przewód ochronny) przewodu przyłączeniowego należy na stałe połączyć z zaciskiem E produktu.

W przypadku podłączenia kilku opraw nie przekraczać maksymalnego natężenia 8A.

**⚠** Sprawdzić, czy produkt został osadzony prawidłowo i czy działa poprawnie!

#### Regulacja czujnika (zobacz rysunek. A)

<b>Obszar wykrywania</b>		<b>1</b>
<b>Czas trwania oświetlenia</b>		<b>2 / 3</b>
<b>Regulacja ściemniania</b> Czujnik reaguje tak długo, aż światło otoczenia osiągnie ustaloną wartość luks. Jeśli czujnik jest dezaktywowany, to reaguje on przy świetle dziennym.		<b>4</b>
<b>Poziom przyciemniania w trybie czuwania</b> Zmniejszone natężenie światła (0% lub 20%) po upływie ustawionego czasu świecenia		<b>5</b>
<b>Czas świecenia w trybie czuwania</b> Czas świecenia ze zmniejszonym natężeniem światła		<b>6</b>

Wskazówka: Silne zakłócenia elektromagnetyczne mogą powodować załączanie się czujnika ruchu.

## Инструкция по эксплуатации ЧАСТЬ B

### Настенный и потолочный светильник

1005086 ...88

#### Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

**Указания по безопасности при установке и эксплуатации**  
**Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!**

Все работы с электрическим подключением разрешается производить только специалистам-электрикам!  
 Не выполнять изменений или модификаций в продукте.  
 Ничего не закреплять на продукте.

Не накрывать продукт.

Эксплуатировать только с установленным защитным стеклом.

При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.

Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей.

Не смотреть напрямую на источник света.

Дополнительные указания по безопасности =

#### Применение в соответствии с назначением

Класс защиты II (2) - с защитной изоляцией- подключение без защитного провода.

Эксплуатировать только надежно укрепленный на ровной поверхности продукт.

Эксплуатировать только на нормальных или негорючих поверхностях.

Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

IP44: защита от твердых инородных тел > Ø 1 мм - защита от брызг, падающих под любым углом.

Допустимая макс.окружающей среды(та): -25°C ...+40°C

#### Источник света

Источник света данного светильника не подлежит замене. Если источник света должен быть заменен (например, по окончании эксплуатационного срока), необходимо заменить весь светильник.

Осторожно: опасность удара током.

Данный продукт содержит источник света класса энергоэффективности D.

#### Уход / хранение

Отключить питание продукта и дать ему остыть.

Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.

Не допускается чистка с помощью мойки высокого давления.

Вентиляционные и сливные отверстия должны оставаться свободными.

Следующие факторы могут оказывать неблагоприятное воздействие на продукт: Кислое окружение, высокое содержание соли в воздухе, чистящие средства, удобрения, соль против льда, химикаты.

Хранить только в сухом и чистом состоянии.

#### Монтаж

Выключить электропитание/снять напряжение с соединительного кабеля.

Использовать только описанные аксессуары.

Применять только подходящий монтажный материал.

Подходит только для монтажа на стены и потолок.

Соблюдать местные предписания по установке на открытом воздухе.

Не герметизировать продукт собственноручно (например, силиконом).

Производить установку согласно указанной степени IP.

Монтировать, как показано на рисунке.

#### Электрическое подключение

Завести в корпус не менее 15 мм соединительного кабеля в полной изоляции.

Установить на гибкие провода подходящие кабельные наконечники!

Внешний проводка → клемма L

Нейтральный провод → клемма N

Соединительный кабель с защитным проводом: Желто-зеленый провод (защитный провод) соединительного кабеля необходимо подключить к клемме E продукта.

При соединении нескольких светильников максимальный общий ток не должен превышать 8А.

Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

#### Настройка датчика (см. Рис. А)

Зона срабатывания		1
Время свечения		2 / 3
Настройка сумерек Датчик срабатывает, пока уровень окружающего света не достигнет установленного порога освещенности. При отключенном датчике устройство срабатывает при дневном свете.		4
Дежурный уровень диммирования Уменьшение интенсивности света (0% или 20%) по истечении установленной продолжительности свечения		5
Дежурная продолжительность свечения Продолжительность свечения с пониженной интенсивностью		6

Примечание: Сильные электромагнитные помехи могут привести к срабатыванию датчика движения.

## SV

### Bruksanvisning DEL B

#### Vägg- och takarmatur

1005086 ...88

#### Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

**Säkerhetsinformation för installation och drift**

**Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!**

Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!

Produkten får inte ändras eller modifieras.

Sätt inte fast något på produkten.

Produkten får inte övertäckas.

Använd endast med oskadat skyddsglas.

Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.

Se till att barn inte kan skada sig på produkten.

Titta inte in i ljuskällan.

Ytterligare säkerhetsinformation =

#### Avsedd användning

Skyddsklass II (2) - Skyddsisolerad - Anslutning utan jordledare.

Använd endast fast monterad på ett jämnt underlag.

Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.

Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

IP44: Skydd mot fasta föremål > Ø 1mm - Skydd mot strilande vatten från alla riktningar.

Tillåten omgivningstemperatur (er): -25°C ...+40°C

#### Ljuskälla

Denna lampas ljuskälla kan inte bytas ut. Om ljuskällan behöver bytas ut (t.ex. efter utgång av dess livslängd), måste hela lampan bytas ut.

Observera! Risk för elektriska stötar!

Denna produkt har en ljuskälla med energiklass D.

#### Skötsel / Förvaring

Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.

Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

Rengör inte med högtrycksvätt.

Ventilations- och avluftsöppningar får inte täckas över.

Påverkan av följande ämnen kan inverka negativt på produkten: sur miljö, hög salthalt i luften, rengöringsmedel, gödsel, vägsalt, kemikalier.

Förvara endast torrt och rent.

#### Montage

Koppla strömförsörjningen/anslutningskabeln spänningsfri!

Använd endast de tillbehör som anges.

Använd endast lämpligt monteringsmaterial.

Endast för vägg- och takmontering.

Observera lokala installationsföreskrifter för utemiljöer.

Täta inte produkten själv (t ex med silikon).

Installera enligt angiven IP kapslingsklass.

Montera enligt bilden.

#### Elektrisk anslutning

Dra anslutningskabeln med komplett isolering minst 15 mm in i höjlet.

Förse flexibla ledare med lämpliga ändhylsor!

Ytterledare → klämma L

Neutralledare → klämma N

Anslutningskabel med jordledare: Den grön-gula ledaren (jordledare) i anslutningskabeln måste anslutas till klämma E på produkten.

Överskrid inte totalströmmen 8 vid sammankoppling av flera armaturer.

Kontrollera att allt sitter fast ordentligt och fungerar!

#### Sensorinställning (se bild A)

Detektionsområde		1
Lystid		2 / 3
Skymningsinställning Sensor reagerar ända tills omgivningens ljus når det inställda luxvärdet. När sensorn avaktiverats reagerar sensorn vid dagsljus.		4
Standby dimnivå Reducerad ljusstyrka (0 % eller 20 %) när inställd brinntid är slut		5
Standby brinntid Brinntid vid reducerad ljusstyrka		6

Information: Kraftiga elektromagnetiska störningar kan aktivera rörelsedetektorn.

## TR Kullanma kılavuzu BÖLÜM B

### Duvar ve tavan lambası

1005086 ...88

#### Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

#### ⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları

#### Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

Elektrik bağlantısı üzerindeki her türlü çalışma sadece yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır!

Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.

Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.

Ürünün üstünü örtmeyin.

Sadece sağlam koruyucu cam ile çalıştırın.

Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.

Çocukların ürününden zarar görmemesini sağlayın.

Işık kaynağına bakılmamalıdır.

Diğer güvenlik uyarıları = ⚠

#### Amaca uygun kullanım

Koruma sınıfı II (2) □ - Koruyucu yalıtım - Koruyucu iletken olmadan bağlantı.

Sadece sıkıca monte edilmiş olarak düz bir yüzeyde çalıştırın.

Sadece normal veya yanıcı olmayan yüzeylerde kullanın.

Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

IP44: Ø 1,0 mm'den büyük sert yabancı maddelere karşı koruma - Her yönden gelen sıçrama suyuna karşı koruma.

İzin verilen ortam sıcaklığı(ta): -25°C ...+40°C

#### Işık kaynağı

Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez. Işık kaynağının değiştirilmesi gerekiyorsa (örn. işletim ömrünün sona ermesinde), komple lamba değiştirilmelidir.



Dikkat, elektrik çarpması tehlikesi.

Bu ürün, D enerji verimlilik sınıfına ait bir ışık kaynağına sahiptir.

#### Bakım / Saklama

⚠ Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyiniz.

Havalandırma ve drenaj açıklıkları serbest kalmalıdır.

Aşağıdaki faktörler ürün üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir: Asitli ortam, havadaki yüksek tuz içeriği, deterjanlar, gübre, serpmeye tuz, kimyasallar.

Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

#### Montaj

⚠ Güç kaynağını/bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin.

Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.

Sadece uygun montaj malzemelerini kullanın.

Sadece duvar ve tavan kurulumu için uygundur.

⚠ Dış mekânlara için yerel kurulum kurallarına uyunuz.

Ürünü kendiniz sızdırmaz hale getirmeyin (örneğin, silikon ile).

Belirtilen IP koruma sınıfına göre monte edin.

Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.

#### Elektrik bağlantısı

Tam yalıtımlı bağlantı kablosunu en az 15 mm olmak üzere mahfazanın içinden geçirin.

Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!

Dış iletken → Terminal L

Nötr iletken → Terminal N

Koruyucu iletkenli bağlantı kablosu: Bağlantı kablosunun yeşil-sarı teli

(koruyucu iletken) ürünün E terminaline sıkıca bağlanmalıdır.

Birden fazla lamba bağlanırken, maksimum toplam akım 8A

aşılmamalıdır.



Yerinde sağlam durup durmadığını ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin!

#### Sensör ayarı (Bkz. resim. A)

Kayıt alanı	↔	1
Yanma süresi	⌚	2 / 3
Gün ağarması/batması ayarı	☀	4
Kısma seviyesi stand-by fonksiyonu	☾	5
Aydınlatma süresi stand-by fonksiyonu	⌚ ☾	6

Uyarı: Güçlü elektromanyetik arızalar hareket algılayıcısını tetikleyebilir.



#### Használati utasítás, B. rész

#### Fali és mennyezeti lámpatest

1005086 ...88

#### Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

#### ⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások

#### Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!

Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkálatot kizárólag villamossági szakember végezhet el!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

A termékre ne rögzítsen semmit.

A terméket nem szabad letakarni.

Kizárólag ép védőüveg megléte esetén üzemeltesse.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemén kívül, és

vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.

Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem tesznek kárt a termékben.

Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.

További biztonsági utasítások = ⚠

#### Rendeltetészerű használat

II (2) □ védelmi osztály - védőszigetelt - csatlakoztatás védővezető nélkül.

Kizárólag sík felületre szerelve üzemeltesse.

Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

IP44: Apró méretű (> Ø 1,0mm ) szilárd tárgyak ellen védett - Fröccsenő víz ellen minden irányban védett.

Megengedett környezeti hőmérséklet (ta): -25°C ...+40°C

#### Fényforrás

A lámpatest fényforrásra nem cserélhető. Amyennyiben a fényforrás cserére szorul (pl. élettartam végén), a teljes lámpatest cseréje szükséges.



Vigyázat! Áramütés veszély!

Ez az termék D energia-hatékonyasági osztályú fényforrást tartalmaz.

#### Ápolás / Tárolás

⚠ Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.

Tisztítsa meg rendszeresen kivülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.

Ne tisztítsa nagy nyomású tisztítóval.

A szellőző- és lefolyónyílásokat szabadon kell hagyni.

A következő hatások nem kívánt hatással lehetnek a termékre. savas környezet, a levegő magas sótartalma, tisztítószerek, műtrágya, szórósó, vegyszerek.

Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

#### Összeszerelés

⚠ Feszültségmentesítse az áramellátást/csatlakozóvezetékét!

Kizárólag a leírt tartozékot használja.

Kizárólag alkalmas szerelőanyagot használjon.

Kizárólag falra vagy mennyezetre szerelésre alkalmas.



Vegye figyelembe a kültérre vonatkozó helyi csatlakoztatási előírásokat.

A terméket ne szigetelje saját kezűleg (pl. szilikonnal).

A megadott IP védettségi fokozatnak megfelelően csatlakoztassa.

Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

#### Elektromos Csatlakozás

Vezesse a csatlakozóvezeték megfelelő szigeteléssel legalább 15 mm hosszban a burkolatba.

Lássa el a rugalmas ereket megfelelő érvégűvellyel!

Külső vezeték → L kapocs

Nullavezeték → N kapocs

Csatlakozóvezeték védővezetékkel: A csatlakozóvezeték zöld-sárga erét (védővezeték) a termék E kapocsával szorosán össze kell kötni.

Több lámpatest összekapcsolása esetén ne lépje túl a maximális összáramot 8 (A).



Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírás szerű működést!

#### Érzékelő beállítások (lásd az ábrát.A)

Észlelési tartomány	↔	1
Időzítés	⌚	2 / 3
Alkonykapcsoló	☀	4
Készenléti sötétítési szint	☾	5
Készenléti világítási időtartam	⌚ ☾	6

Megjegyzés: Az erős elektromágneses zavarok bekapcsolhatják a mozgásérzékelőt.



**DE**

Hiermit erklärt die SLV GmbH, dass der hier beschriebene Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar.  
Das Produkt darf in allen EU-Staaten vertrieben werden.

**EN**

Hereby, SLV GmbH declares that the radio equipment described here is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address.  
This radio equipment may be distributed in all countries of the EU.

**FR**

SLV GmbH déclare par la présente que le type de dispositif radio décrit ici satisfait à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante.  
Le produit peut être distribué dans tous les états membres de l'UE.

**ES**

Por la presente, la empresa SLV GmbH declara que el modelo de equipo radioeléctrico aquí descrito cumple con la normativa 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad europea está disponible en la siguiente página web.  
El uso del producto está permitido en todos los estados europeos.

**IT**

La SLV GmbH dichiara con la presente che il tipo di apparecchiatura radio qui descritto è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo internet.  
Il prodotto può essere utilizzato in tutti i paesi dell'Unione Europea.

**NL**

Hiermee verklaart SLV GmbH, dat het hier beschreven radiografische type voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres.  
Het product mag in alle EU-lidstaten worden gedistribueerd.

**DA**

Hermed erklærer SLV GmbH, at den her beskrevne funktionsanlægstype svarer til retningslinjen 2014/53/EU. EU-konformitetserklæringens fuldstændige tekst kan fås under følgende internetadresse.  
Produktet må sælges i alle EU-lande.

**PL**

Niniejszym SLV GmbH oświadcza, że opisany tutaj typ urządzenia radiowego odpowiada wytycznej 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod poniższym adresem internetowym.  
Produkt może być rozprowadzany we wszystkich krajach UE.

**RU**

Настоящим компания SLV GmbH подтверждает, что описанный тип радиооборудования соответствует Директиве ЕС 2014/53/ .... Полный текст Декларации соответствия ЕС можно найти на сайте.  
Продукт может продаваться во всех странах ЕС.

**SV**

Härmed förklarar SLV GmbH, att den här beskrivna typen av radiostyrning motsvarar direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för denna EG-försäkran om överensstämmelse är tillgänglig på följande internetadress.  
Produkten får marknadsföras i alle EU-länder.

**TR**

İşbu SLV GmbH şirketi, burada açıklanan telsiz cihazı tipinin 2014/53/ ... yönetmeliğine uygun olduğunu açıklar. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresi altında mevcuttur.  
Ürünün tüm AB ülkelerinde satışı yapılabilir.

**HU**

Az SLV GmbH kijelentni, hogy ez a rádiófrekvenciás eszköz megfelel a 2014/53/EU direktívának. Az EU konformitásról szóló nyilatkozat teljes szövege megtalálható a internet címen.  
Ez az eszköz az EU valamennyi tagállamában forgalmazható.

[www.slv.com/jump/1005086](http://www.slv.com/jump/1005086)

[www.slv.com/jump/1005088](http://www.slv.com/jump/1005088)

**DE** Dieses Gerät ist empfindlich gegenüber anderen Geräten, die im Funkfrequenzbereich von 5725 – 5875MHz arbeiten, so dass Störungen bei der Benutzung der Fernbedienung entstehen können. Es ist nicht garantiert, dass innerhalb einer bestimmten Installation eine Beeinträchtigung stattfindet. Wenn dieses Gerät durch Funkfrequenzen anderer Geräte gestört wird, sollten mögliche störende Geräte über ein- und ausschalten ermittelt werden.  
Zur Störungsbehebung wird folgendes empfohlen:  
Störendes Gerät ausschalten  
Abstand zwischen den Geräten vergrößern  
Fachkraft / Händler kontaktieren

**EN** This equipment is sensitive to other equipment that intentionally generates, radio frequency energy in the 5725 – 5875MHz that may conduce to the instability to use the Remote Control on it. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment suffered from the harmful interference from another radio device to radio this can be determined by turning the respective equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:  
Turn off the disturbance equipment  
Increase the separation between the disturbance equipment  
Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help

**FR** Cet appareil est sensible à d'autres équipements fonctionnant dans la gamme de fréquences radio de 5725 - 5875 Mhz. Des interférences peuvent donc se produire lors de l'utilisation de la télécommande. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation bien précise. Si cet appareil est soumis à des interférences provenant des fréquences radio d'autres appareils, il convient de déterminer les éventuels appareils qui causent les interférences en allumant et en éteignant l'appareil.  
Procédez comme suit pour intervenir sur le dysfonctionnement :  
Éteignez l'appareil perturbateur  
Augmentez la distance entre les appareils  
Contactez un spécialiste / revendeur

**ES** Este aparato reacciona sensiblemente a otros aparatos que operan en un rango de frecuencia de 5725 a 5875MHz, por lo que pueden surgir fallos durante el uso del mando a distancia. Pero no está garantizado que dentro de una determinada instalación se produzca alguna merma. Si el aparato se ve afectado por frecuencias radioeléctricas de otros aparatos, debería averiguarse de qué aparatos se trata procediendo a encender y apagar.  
Se recomienda lo siguiente para solucionar el fallo:  
Apagar el aparato perturbador  
Aumentar la distancia entre los aparatos  
Contactar con un técnico especialista/distribuidor

**IT** Questo apparecchio è sensibile ad altri dispositivi che funzionano nella gamma di frequenze radio 5725 – 5875 Mhz, pertanto potrebbero verificarsi delle interferenze quando si usa il telecomando. Tuttavia, non c'è alcuna garanzia che in una determinata installazione si verifichino delle interferenze. Qualora l'apparecchio fosse disturbato dalle radiofrequenze di altri dispositivi, accendendo e spegnendo si dovrebbero identificare i possibili apparecchi interferenti. Per la risoluzione delle interferenze si raccomanda quanto segue:  
Spegnere l'apparecchio interferente  
Aumentare la distanza tra i dispositivi  
Consultare uno specialista / rivenditore

**NL** Dit apparaat is gevoelig voor ander apparatuur die in het radiofrequentiegebied van 5725 – 5875MHz functioneren, zodat bij het gebruik van de afstandsbediening storingen kunnen ontstaan. Het is echter niet een vaststaand feit dat er binnen een bepaalde installatie sprake van beïnvloeding zal zijn. Als dit apparaat door radiofrequentie van ander apparatuur wordt verstoord, dient via het in- en uitschakelen van apparatuur bepaald te worden door welk apparaat/welke apparaten de storing wordt veroorzaakt.  
Voor het oplossen van de storing wordt het volgende aanbevolen:  
storende apparaat uitschakelen  
de afstand tussen de apparaten vergroten  
contact opnemen met een vakman/vakvrouw of het verkooppunt

**DA** Dette apparat er følsomt over for andre apparater, der arbejder inden for radiofrekvensområdet 5725 – 5875MHz, således kan der opstå forstyrrelser ved brug af fjernbetjeningen. Det er dog ikke sikkert, at der inden for en bestemt installation forekommer en negativ påvirkning. Hvis dette apparat forstyrres af andre apparaters radiofrekvenser, bør mulige forstyrende apparater bestemmes ved at tænde og slukke for dem.

Til afhjælpning af fejl anbefales følgende:  
Sluk for det apparat, der forstyrrer.  
Øg afstanden mellem apparaterne.  
Kontakt en fagmand / forhandleren.

**PL** To urządzenie jest wrażliwe na inne urządzenia, które działają w zakresie częstotliwości 5725–5875 MHz, dlatego podczas korzystania z pilota mogą wystąpić zakłócenia. Nie jest jednak przesądzone, że w konkretnej instalacji zakłócenia faktycznie wystąpią.

W przypadku gdy działanie tego urządzenia zostanie zakłócone przez częstotliwości radiowe innych urządzeń, urządzenia powodujące zakłócenie można zidentyfikować poprzez włączanie i wyłączanie poszczególnych urządzeń. W celu rozwiązania problemu zaleca się następujące działania:  
Wyłączyć urządzenie powodujące zakłócenia.  
Zwiększyć odstęp między urządzeniami.  
Skontaktować się ze specjalistą/sprzedawcą.

**RU** Этот прибор чувствителен к другим устройствам, работающим в диапазоне радиочастот 5725–5875 МГц, поэтому при использовании пульта дистанционного управления могут возникнуть помехи. Однако нет никакой гарантии, что ухудшение будет происходить в конкретной установке. Если этому прибору мешают радиочастоты от других устройств, подобные мешающие устройства следует идентифицировать путем их включения и выключения.

Для устранения помех рекомендуется следующее:  
Выключить мешающее устройство  
Увеличить расстояние между устройствами  
Связаться со специалистом / продавцом

**SV** Den här enheten är känslig i förhållande till andra enheter som sänder i radiofrekvensområdet 5 725–5 875 MHz vilket kan leda till störningar vid användning av fjärrkontrollen. Det är dock inte garanterat att en negativ inverkan sker inom en bestämd installation.

Om denna enhet störs av andra enheters radiofrekvens, bör du försöka identifiera vilka genom att sätta på och stänga tänkbara enheter. För att avhjälpa störningen rekommenderar vi följande:  
Stäng av den störande enheten  
Öka avståndet mellan enheterna  
Kontakta specialist/återförsäljare

**SV** Bu cihaz, 5725 – 5875Mhz telsiz frekans aralığında çalışan cihazlara karşı duyarlıdır, o nedenle uzaktan kumanda kullanımında parazitler meydana gelebilir. Ancak belirli bir kurulum içerisinde bir olumsuz etki meydana geleceği de garanti değildir.

Bu cihaz, başka cihazların telsiz frekanslarından dolayı parazitte maruz kalırsa, olası parazit yapan cihazlar açma ve kapama üzerinden tespit edilmelidir.  
Parazit oluşmasını engellemek için aşağıdakiler tavsiye edilir:  
Parazit yapan cihazı kapatma  
Cihazlar arasındaki mesafeyi artırma  
Uzman/yetkili satıcı ile temas kurma

**HU** Ez a készülék érzékeny az 5725 – 5875 MHz-es rádiófrekvencia-tartományban működő egyéb berendezésekre, ezért a távirányító használatá során interferencia léphet fel. Nem biztos azonban, hogy egy adott létesítményben károsodás következik be.

Ha ezt a készüléket más készülékek rádiófrekvenciái zavarják, a az esetleges zavaró készülékeket ki- és bekapcsolással kell meghatározni.

A hibaelhárításhoz a következőket ajánljuk:  
Kapcsolja ki a zavart okozó készüléket  
Növelje meg a készülékek közötti távolságot  
Forduljon szakemberhez/kereskedőhöz